

INSTRUCTION SEW



 industrie
technik®

IN20056 REV. A, 2021-03-20

 **Caution!** Read and understand the instruction before using the product.

Wireless outdoor temperature sensor

SEW is a wireless outdoor temperature sensor that monitors temperature and sends a signal to an Industrietechnik Modbus receiver.

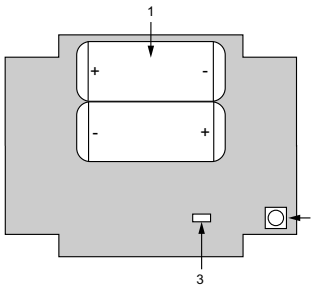
Commissioning

The sensor should be placed out of direct sunlight and in a place with unobstructed air circulation.

The sensor must be paired with the receiver before it can be used.

Installation of batteries

1. Open the cover by pressing the locking tabs carefully with a screwdriver
2. Insert two CR123 3V Lithium batteries

Installation of the batteries	Number	Description
	1	Battery compartments
	2	Connection/ test button
	3	LED light

Pairing the sensor with the receiver

Look in the receiver instruction for information on how to pair the sensor with the receiver.

Pairing/connection test

The connection to the receiver must be tested before mounting the sensor.

1. Place the receiver and the sensor at the desired locations.
2. For MR32W: Push the *Test button* to activate the display
3. Perform a *Walk test*: Press the *Test button* on the sensor to see if the location is within signal range of the receiver.

LED light

3 flashes (When *Test button* is pressed): The sensor is not paired with the receiver.

Flashing (When *Test button* is pressed): The sensor is paired with the receiver.

Flash every 4 seconds: Batteries need to be replaced.

Mounting the sensor

1. Use the screw holes in the casing to mount the sensor on the wall
2. Snap on the cover

Other functions

Temperature detection

The sensor monitors the temperature at a preset time interval (factory setting is 2 minutes), and if the temperature has changed by more than $\pm 1^\circ\text{C}$ it will send a signal to the receiver. If the temperature is stable, the sensor will transmit a signal every 95-115 minutes.

Self test

The sensor will automatically send a supervisory signal to the receiver at an interval of 95 to 115 minutes to test the signal.

The receiver will indicate "out of signal" if it has not received the signal at a preset interval.

Technical Data

Power supply	CR123 3V Lithium x 2
Battery lifetime	6 years
Frequency	868 MHz
Operating temperature	-30...+50°C
Operation humidity	Max. 85% RH (non-condensing)
Protection class	IP54
Dimensions (HxWxD)	85 x 90 x 35 mm



This product carries the CE-mark. More information is available at www.industrietechnik.it.

Contact

AB Industrietechnik SRL, Via Julius-Durst-Str. 50, I-39042 Bressanone (BZ)
Tel: +39 0472 830626, Fax: +39 0472 831840
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE SEW

⚠ Attenzione Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere le istruzioni.

Sensore di temperatura esterna wireless

SEW è un sensore di temperatura esterna che rileva la temperatura e trasmette il valore a un ricevitore Industrietechnik con comunicazione Modbus.

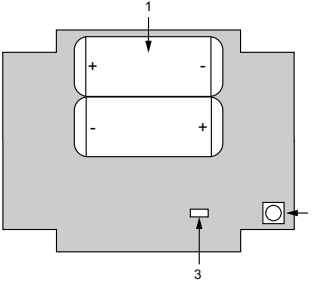
Messa in servizio

Il sensore deve essere posizionato al riparo dalla luce solare diretta e in un luogo con una libera circolazione dell'aria.

Il sensore deve essere associato al ricevitore prima di poter essere utilizzato.

Installazione di batterie

1. Aprire il coperchio premendo con cautela la linguetta di bloccaggio con un cacciavite.
2. Inserire due batterie al litio CR123 3V

Installazione delle batterie	Numero	Descrizione
	1	Scomparti delle batterie
	2	Pulsante Test
	3	Indicazioni LED

Associazione del sensore con il ricevitore

Leggere le istruzioni del ricevitore per informazioni su come associare il sensore con il ricevitore.

Test di associazione/connesione

La connessione al ricevitore deve essere testata prima di montare il sensore.

1. Collocare il ricevitore e il sensore nelle posizioni desiderate.
2. Per MR32W: premere il *pulsante Test* per attivare il display
3. Eseguire un *test di funzionamento*: premere il *pulsante di test* sul sensore per verificare se si trova nel raggio di ricezione del ricevitore.

Indicazioni LED

3 lampeggi (Quando il *pulsante Test* è premuto): Il sensore non è associato al ricevitore.

Lampeggio (Quando il *pulsante Test* è premuto): Il sensore è associato al ricevitore.

Lampeggio ogni 4 secondi: È necessario sostituire le batterie.

Montaggio del sensore

1. Utilizzare i fori delle viti nella custodia per montare il sensore sulla parete
2. Chiudere a scatto il coperchio.

Altre funzioni

Rilevamento della temperatura

Il sensore rileva la temperatura con un intervallo di tempo regolabile (l'impostazione di fabbrica è di 2 minuti) e, se cambia di oltre $\pm 1^{\circ}\text{C}$, viene inviato un segnale al ricevitore. Se la temperatura è stabile, il sensore trasmetterà un segnale ogni 95-115 minuti.

Test di autoverifica

Il sensore invierà automaticamente un segnale di supervisione al ricevitore con un intervallo di 95-115 minuti per controllare il segnale.

Se il ricevitore non riceve un segnale dal sensore entro un intervallo di tempo specificato, indica "segnale assente".

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	2 batterie al litio CR123 3V
Durata delle batterie	6 anni
Frequenza	868 MHz
Temperatura ambiente	-30...+50°C
Umidità ambiente	Max. 85% RH (senza condensa)
Grado di protezione	IP54
Dimensioni (LxAxP)	85 x 90 x 35 mm



Questo prodotto è provvisto di marchio CE. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.industrietechnik.it.

Contatti

AB Industrietechnik SRL, Via Julius-Durst-Str. 50, I-39042 Bressanone (BZ)
Tel: +39 0472 830626, Fax: +39 0472 831840
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it

DE INSTALLATIONSANLEITUNG SEW

⚠ Vorsicht Lesen und beachten Sie die Installationsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Funk-Außentemperaturfühler

SEW ist ein Funk-Außentemperaturfühler der die Temperatur misst und sendet ein Signal an einen Industrietechnik Modbus-Empfänger.

Inbetriebnahme

Der Fühler sollte an einem Ort montiert werden, wo kein direktes Sonnenlicht einfällt und an dem eine ungehinderte Luftzirkulation stattfindet.

Der Fühler muss mit dem Empfänger gekoppelt werden, bevor er verwendet werden kann.

Einsetzen der Batterien

1. Nehmen Sie den Deckel ab durch Pressen auf die Verschlusshebel mit einem Schraubenzieher.

2. Setzen Sie die beiden CR123 3V Lithiumbatterien ein

Einsetzen der Batterien	Nummer	Beschreibung
	1	Batteriefächer
	2	Kommunikation/ Test-Taste
	3	LED

Fühler mit dem Empfänger koppeln

In der Anleitung des Empfängers finden Sie Informationen, wie der Fühler mit dem Empfänger gekoppelt wird.

Kopplung/ Funktionstest

Vor der Installation des Fühlers muss die Verbindung zum Empfänger getestet werden.

1. Platzieren Sie den Empfänger und den Detektor an den vorgesehenen Stellen.
2. Für MR32W: Drücken Sie die *Test-Taste* um die Anzeige (Display) zu aktivieren
3. Führen Sie einen *Funktionstest* durch: Drücken Sie die *Test-Taste* auf dem Fühler um zu prüfen, ob er sich im Empfangsbereich des Empfängers befindet.

LED

3 Blinken (Wenn die *Test-Taste* gedrückt ist): Der Fühler ist nicht mit dem Empfänger gekoppelt.

Blinken (Wenn die *Test-Taste* gedrückt ist): Der Fühler ist mit dem Empfänger gekoppelt.

Blinken alle 4 Sekunden: Die Batterien müssen ausgetauscht werden.

Montage des Fühler

1. Verwenden Sie die beiden Schraubenlöcher, um den Fühler an die Wand zu montieren.
2. Bringen Sie die Abdeckung an.

Weitere Funktionen

Temperaturerkennung

Der Fühler misst die Temperatur in einem gegebenen Zeitintervall (Werkseinstellung alle 2 Minuten). Wenn die Temperatur sich mehr als +/- 1°C verändert hat, sendet der Fühler ein Signal an den Empfänger. Ist die Temperatur konstant, überträgt der Fühler ein Signal alle 95-115 Minuten an den Empfänger.

Selbsttest

Der Fühler sendet alle 95-115 Minuten ein Testsignal an den Empfänger, um die Kommunikation zu überprüfen.

Der Empfänger zeigt an "kein Signal", wenn er dieses Signal vom Fühler nicht in einer vorgegebenen Zeit empfängt.

Technische Daten

Batterie	CR123 3V Lithiumbatterie x 2
Batterielebensdauer	6 Jahre
Frequenz	868 MHz
Betriebstemperatur	-30...+50°C
Betriebsfeuchte	Max. 85% rel. F., (nicht kondensierend)
Schutzart	IP54
Abmessungen (H x B x T)	85 x 90 x 35 mm



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Weitere Informationen finden Sie unter www.industrietechnik.it.

Kontakt

AB Industrietechnik SRL, Via Julius-Durst-Str. 50, I-39042 Bressanone (BZ)
Tel: +39 0472 830626, Fax: +39 0472 831840
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it